



FÜRSTENBERG

— 1747 —

PRÄZISION HAT EINEN NAMEN
PRECISION HAS A NAME ·

AURÉOLE







„DIE SONNE, DER MOND UND DIE MAGNOLIE“ “THE SUN, THE MOON AND THE MAGNOLIA” .

KAP-SUN HWANG

Die universelle Strahlkraft von Sonne und Mond als Inspiration für ein kosmopolitisches Porzellan: Die Serie AURÉOLE ist eine erhabene Form, die sich scheinbar schwerelos zwischen uralten asiatischen Porzellantraditionen und moderner europäischer Handwerkskunst bewegt. Teller werden zu repräsentativen Bühnen in diesem nuancenreichen Spiel aus Licht und Schatten, Tassen öffnen sich wie eine Magnolienblüte in Richtung des Sonnenlichts. Es hat den Anschein, als sei hier alles etwas leichter, strahlender und unvergänglicher als in der Wirklichkeit. AURÉOLE wurde in Zusammenarbeit mit dem koreanischen Keramikmeister Kap-Sun Hwang entwickelt, einem der renommiertesten Porzellan-Gestalter der Gegenwart. In seinen Arbeiten schlägt er stets die Brücke zwischen Asien und Europa und schafft minimalistische, facettenreiche Unikate, die oft gegensätzliche Erfahrungen aus unterschiedlichen Kulturen in sich tragen.

The universal radiation intensity of the sun and moon as an inspiration for cosmopolitan porcelain: the AURÉOLE series is a sublime form apparently effortlessly merging ancient Asian porcelain traditions and the modern work of the European craftsman. Plates set the scene for a multi-nuanced interplay between light and shadow while cups are reminiscent of magnolias, opening up towards the sun. The impression created here is of something lighter, more radiant and everlasting than exists in the real world. AURÉOLE was created in close collaboration with Korean ceramicist Kap-Sun Hwang, one of today's highest-profile designers of porcelain. In his work he is constantly forging links between Asia and Europe as he creates minimalist, multifaceted items as one of a kind, in many cases as a juxtaposition of contradictory experiences drawn from different cultures.

FREI VON SCHWERE, FREI VON ZEIT WEIGHTLESS, TIMELESS ·

AURÉOLE perfektioniert universelle Vollkommenheit. Sonne und Mond inspirieren zu einem Spiel aus Licht und Schatten, in das die Teller mit erhöhtem Spiegel eintauchen. Tassen öffnen sich wie Magnolienblüten in Richtung des Sonnenlichts und auch die Schüsseln zeugen mit ihrer eleganten Linienführung als Set von einer besonderen Harmonie. Das großzügige Tableau steht im Mittelpunkt der Tafel und wird als Servierplatte zum Symbol für Gastlichkeit und Gemeinschaft. Die Universaluntertasse für alle Tassenformen und kleinere Schüsseln verbindet Simplizität mit funktional puristischem Design, während die ikonische Teekanne mit offener Henkelform und Porzellan-Teesieb die vertraut harmonische Formensprache weiterführt. Für ein unverwechselbar leichtes Genuss-Erlebnis auf erhabenem Porzellan.

AURÉOLE represents the epitome of universal perfection. The sun and moon provide the inspiration for the interplay of light and shadow in which the plates with their slightly raised well have a full part to play. Cups open up like a magnolia blossom as it offers itself up to the light of the sun, and even the bowls with their elegantly-drawn lines bear witness to a special harmony as part of the set. The generously-dimensioned tableau provides the centrepiece for the table where as a serving plate it functions as a symbol of hospitality and companionship. The universal saucers for all shapes of cup and smaller bowls combine simplicity with functional purist design, while the iconic teapot with its open-handled design and porcelain tea strainer perpetuates the familiar, harmonious design style. For a quite unique experience of the pleasure of noble porcelain.



PRÄZISION HAT EINEN NAMEN PRECISION HAS A NAME ·

Einzigartige Handwerkskunst und exklusives Manufakturporzellan – dafür steht der Name FÜRSTENBERG seit 1747. Renommierete Designer, Modelleure und Porzellanmaler prägen die Geschichte der Manufaktur, die von Herzog Carl I. von Braunschweig-Wolfenbüttel in Niedersachsen gegründet wurde. Von dort aus avancierte das Markenzeichen der Manufaktur FÜRSTENBERG, das gekrönte blaue „F“, auch international für anspruchsvolle Porzellankunst „Made in Germany“. Während unterschiedliche Stilrichtungen in den vergangenen Jahrhunderten die Gesellschaft formten, blieb eines unverändert: der Anspruch der Manufaktur, mit Präzision, Kreativität, Leidenschaft und Empathie wertvolles Porzellan zu fertigen.

Unique craftsmanship and the manufacture of exclusive porcelain – this is what the FÜRSTENBERG name has stood for since 1747. High-profile designers, modellers and porcelain artists have been a constant feature of the history of the manufacturing operation founded in Lower Saxony by Duke Carl the First of Brunswick-Wolfenbüttel. From these beginnings, the FÜRSTENBERG trademark in the form of a crowned blue “F” came to be recognised both at home and abroad as a symbol of high-quality artistic porcelain “Made in Germany”. While a variety of styles developing over the centuries have shaped the progress of the company, one aspect has never changed, namely the company’s determination to base its production of the finest porcelain on precision, creativity, passion and empathy.



Noch heute basiert der größte Teil der Porzellanherstellung von FÜRSTENBERG auf Handarbeit. Unterstützt durch innovative Technik entstehen in der zweitältesten Porzellanmanufaktur Deutschlands, die seit ihrer Gründung ununterbrochen produziert, anspruchsvolle Designobjekte aus Porzellan. Auch die neue Form AURÉOLE steht im Einklang mit dieser langjährigen Tradition. Sie verbindet hochwertige Handwerkskunst mit koreanischen Stileinflüssen und führt den unternehmenseigenen Anspruch an unverwechselbares, exzellentes Porzellan weiter.

To this day, manual processes underpin the production of Fürstenberg’s porcelain to a very large extent. With the support of innovative technology, the most aesthetically appealing high-quality designer items in porcelain are created in Germany’s second-oldest porcelain manufacturing operation, in constant production ever since it was set up. The new form AURÉOLE is likewise in harmony with this long-standing tradition. It combines the sophisticated skills of the craftsman with Korean stylistic influences as a constant expression of the company’s determination to create excellent porcelain in an unmistakable design.

PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

AURÉOLE · Geschirrkollektion *Tableware collection*

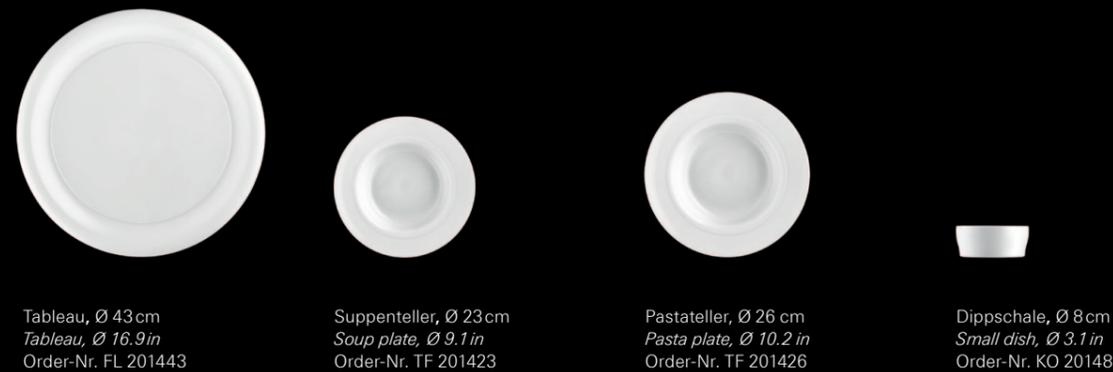


Brotteller, Ø 18 cm
Bread plate, Ø 7.1 in
Order-Nr. FL 201418

Frühstücksteller, Ø 24 cm
Breakfast plate, Ø 9.5 in
Order-Nr. FL 201424

Speiseteller, Ø 29 cm
Dinner plate, Ø 11.4 in
Order-Nr. FL 201429

Plattteller, Ø 32 cm
Bottom plate, Ø 12.6 in
Order-Nr. FL 201432



Tableau, Ø 43 cm
Tableau, Ø 16.9 in
Order-Nr. FL 201443

Suppenteller, Ø 23 cm
Soup plate, Ø 9.1 in
Order-Nr. TF 201423

Pastateller, Ø 26 cm
Pasta plate, Ø 10.2 in
Order-Nr. TF 201426

Dippschale, Ø 8 cm
Small dish, Ø 3.1 in
Order-Nr. KO 20148

AURÉOLE · Geschirrkollektion *Tableware collection*



Espressotasse 2-tlg., 0,07 l
Espresso cup, saucer
Order-Nr. TA 20147

Kaffeetasse 2-tlg., 0,20 l
Coffee cup, saucer
Order-Nr. TA 20145

Teetasse 2-tlg., 0,13 l
Tea cup, saucer
Order-Nr. TA 20148

Tee-/Cappuccinotasse 2-tlg., 0,20 l
Tea/Cappuccino cup, saucer
Order-Nr. TA 201415



Henkelbecher, 0,34 l
Mug
Order-Nr. OB 201419

Universaluntertasse, Ø 18 cm
Saucer, Ø 7.1 in
Order-Nr. UN 20145

Teekanne mit Teesieb, 1,25 l
Teapot with tea strainer, 1.25 l
Order-Nr. TK 20143

Porzellan-Teesieb
Porcelain tea strainer
Order-Nr. TS 2014



Dessertschale, Ø 11 cm
Fruit saucer, Ø 4.3 in
Order-Nr. KO 201411

Müslischale, Ø 14 cm
Cereal bowl, Ø 5.5 in
Order-Nr. MS 201414

Schüssel rund, Ø 18 cm
Salad bowl, Ø 7.1 in
Order-Nr. SL 201418

Schüssel rund, Ø 23 cm
Salad bowl, Ø 9.1 in
Order-Nr. SL 201423

Zuckerdose, 0,10 l
Sugar box
Order-Nr. ZD 20143

Milchkännchen, 0,10 l
Creamer
Order-Nr. GI 20143

Tableau oval, L 24 cm
Tableau, oval, L 9.5 in
Order-Nr. ZU 2014

Porzellanmanufaktur
FÜRSTENBERG GmbH
Meinbrexener Straße 2
37699 Fürstenberg, Germany
T +49 5271 401-0
F +49 5271 401-100
info@fuerstenberg-porzellan.com
fuerstenberg-porzellan.com